MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

FORMATO ÚNICO PARA PAGO DE CONTRATISTAS (PERSONA JURIDICA)

F-GC-06-06

1. INFORACIÓN GENERAL DEL CONTRATO No 462-2023

Nombre Contratista	NIT	Fecha Susc	Fecha Inicio	Fecha Fin	Numero	Fecha	Cuenta
AS TRADUCCCIONES	900323516	21/02/2023	22/02/2023	31/12/2023	42423	22/02/2023	MJD - GESTION GENERAL

Objeto

Prestar servicios profesionales de traducción oficial de textos de carácter oficial en el idioma Inglés a Español y viceversa, o en diferentes idiomas, de acuerdo a las solicitudes presentadas por la Dirección de Asuntos Internacionales del Ministerio de Justicia y del Derecho.

2. INFORMACIÓN CUENTA BANCARIA

Tipo Cta	Banco	No Cuenta
Corriente	Bancolombia	03263538877

3. PAGO AUTORIZADO EL MES

Concepto	Valor	Mes
Primer Pago	$7.301.781,69	febrero

4. GARANTIA ÚNICA

5. INFORMACIÓN DEL SOPORTE DEL COBRO

Tipo	Numero	Fecha	Valor	IVA	AIU	Total
Factura	216	23/02/2023	$6.135.951,00	$1.165.830,69	$0,00	$7.301.781,69

Siete millones trescientos un mil setecientos ochenta y uno Peso m/cte con sesenta y nueve Centavos

6. AVANCE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

7. CERTIFICACIÓN DE CUMPLIMIENTO DEL SUPERVISOR DEL CONTRATO

Certifico bajo la gravedad del juramento que toda la información relacionada en este formato es veraz, que cumplió con las actividades y/o entrega de productos a satisfacción al igual con la certificación de seguridad social, para el periodo señalado en el numeral 3.

Supervisor

MURGUEITIO SICARD NICOLÁS

Director Técnico 22

8. DOCUMENTOS ANEXOS A ESTE PAGO

Factura	Si		No		Paz y salvo (Último pago)	Si		No	
Certificado Parafiscales suscrito por representante legal o revisor fiscal	Si		No		Acta de terminación anticipada, cesión, suspensión o liquidación	Si		No	
Acta de ingreso de bienes (Almacén)	Si		No		Otros	Si		No	

Observaciones

Sin

MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO	**INFORME DE EJECUCIÓN DE ACTIVIDADES AL CONTRATO No 462-2023** **PERIODO EL 23/02/2023 AL 8/06/2023**	**F-GC-06-02-V 3**

Obligacion Segun Contrato	Acciones Ejecutadas	Juridica	Financiera	Administrativa	Tecnica
1. Realizar oportunamente las traducciones bajo las especificaciones técnicas propias de cada documento a traducir, las cuales serán señaladas por el supervisor del contrato	INGLES Acta de Comité OEIGWG DNP Insumo Simposio DNP Insumo Item 4 Osemah Elhassen Resolución 068 que decide solicitud Osemah Elhassen Notificación Personal que decide solictud RUSO Acta notificación de la Resolución 001 Vladimir Taranect decide solicitud Resolución es la 001 de Requerimiento Vladimir Taranect, decide solicitud Acta notificación personal diligenciada Recurso Resolución 095 del 14 de abril de 2023 Recurso FRANCES Insumo Simposio Insumo Item 4	X			
2. Prestar los servicios de traducción en el idioma Inglés a Español y viceversa que requiera el Ministerio	Se efectuaron las traducciones solicitadas.	X			
3. Cumplir con los plazos señalados por el supervisor del contrato para la entrega de los documentos traducidos	Cumplió con los plazos establecidos.	X			
4. Responder por los documentos entregados para su respectiva traducción y por la adecuada traducción de los mismos.	Respondió por los documentos entregados.	X			
5. Guardar la reserva del contenido de los documentos entregados para traducir.	Se cumple.	X	□	□	
6. Cumplir a cabalidad el objeto del contrato, de acuerdo con los términos y condiciones establecidos	se ha cumplido con el objeto del contrato.	X	□	□	
8. Las demás que le sean asignadas por el supervisor del contrato e inherentes al objeto contractual.	Se cumple.	X	□	□	

Supervisor

MURGUEITIO SICARD NICOLÁS

Director Técnico 22

AS TRADUCCIONES SAS **OP 01-23**

06 de junio 2023

REF	INGLÉS		Palabras	Tarifa	Servicios	IVA	TOTAL
	mail 31 marzo NMURGUEITIO	Acta de Comité OEIGWG	9266	212	1.964.392	373.234	2.337.626
	email 14 abril NMURGUEITIO	DNP Insumo Simposio	781	212	165.572	31.459	197.031
	email 14 abril NMURGUEITIO	DNP Insumo Item 4	642	212	136.104	25.860	161.964
	email 17 abril NMURGUEITIO	Osemah Elhassen Resolución 068 que decide solicitud	3256	212	690.272	131.152	821.424
	email 17 abril NMURGUEITIO	Osemah Elhassen Notificación Personal que decide solictud	163	212	34.556	6.566	41.122
					-	-	-
					-	-	-
					-	-	-
	SUBTOTAL		14108		2.990.896	568.270	3.559.166

REF	RUSO						
	email 1 marzo NMURGUEITIO	Acta notificación de la Resolución 001 Vladimir Taranect decide solicitud	166	340	56.440	10.724	67.164
	email 1 marzo NMURGUEITIO	Resolución es la 001 de Requerimiento Vladimir Taranect, decide solicitud	1352	340	459.680	87.339	547.019
	email 2 mayo NMURGUEITIO	Acta notificación personal diligenciada Recurso	166	340	56.440	10.724	67.164
	email 2 mayo NMURGUEITIO	Resolución 095 del 14 de abril de 2023 Recurso	4313	340	1.466.420	278.620	1.745.040
					-	-	-
					-	-	-
					-	-	-
	SUBTOTAL		5997		2.038.980	387.406	2.426.386

REF	FRANCES						
	email 14 abril NMURGUEITIO	Solicitación 14 abril Insumo Simposio	942	293	276.006	52.441	328.447
	email 14 abril NMURGUEITIO	Solicitación 14 abril Insumo Item 4	2833	293	830.069	157.713	987.782
					-	-	-
					-	-	-
	SUBTOTAL		3775		1.106.075	210.154	1.316.229

TOTAL		6.135.951,00	1.165.830,69	7.301.781,69

Cordialmente

AS TRADUCCIONES SAS

AS TRADUCCIONES SAS
NIT 900.323.516-1
CL 105 # 15-53 AP 102
Tel: (571) 6233301 - (57) 3164823333
Bogotá - Colombia
astraducciones2@gmail.com

Factura Electrónica de Venta
No. FE 216

Señores	MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO		
NIT	900.457.461-9	**Teléfono**	(601) 4443100
Dirección	CL 53 13 27	**Ciudad**	Bogotá - Colombia

Fecha y hora Factura	
Generación	06/06/2023, 11:58
Expedición	06/06/2023, 12:00
Vencimiento	21/06/2023

Ítem	Descripción	Cantidad	Vr. Unitario	Vr. Bruto
1	Ingles Acta de Comité OEIGWG	9,266.00	212.00	1,964,392.00
2	DNP Insumo Simposio	781.00	212.00	165,572.00
3	DNP Insumo Item 4	642.00	212.00	136,104.00
4	Osemah Elhassen Resolución 068 que decide solicitud	3,256.00	212.00	690,272.00
5	Osemah Elhassen Notificación Personal que decide solicitud	163.00	212.00	34,556.00
6	Ruso Acta notificación de la Resolución 001 Vladimir Taranect decide solicitud	166.00	340.00	56,440.00
7	Resolución es la 001 de Requerimiento Vladimir Taranect, decide solicitud	1,352.00	340.00	459,680.00
8	Acta notificación personal diligenciada Recurso	166.00	340.00	56,440.00
9	Resolución 095 del 14 de abril de 2023 Recurso	4,313.00	340.00	1,466,420.00
10	Francés Solicitación 14 abril Insumo Simposio	942.00	293.00	276,006.00
11	Solicitación 14 abril Insumo Item 4	2,833.00	293.00	830,069.00

Total items: 11

Valor en Letras:
Seis millones trescientos noventa y dos mil seiscientos setenta y nueve pesos m/cte con diecinueve cent.

Condiciones de Pago:
Pago a Crédito - Cuota No. 001 vence el 2023-06-21 por $ 6,392,679.19

Total Bruto	6,135,951.00
IVA 19%	1,165,830.69
Retefuente 11%	674,954.61
ReteIVA 15%	174,874.60
ReteICA 9.66	59,273.29
Total a Pagar	6,392,679.19

Observaciones:
#$12-01-01-000;contrato462-2023;nicolas.murgueitio@minjusticia.gov.co#$

Favor consignar en la cuenta corriente Bancolombia de AS TRADUCCIONES SAS No. 032 635 38877

Fabricante Software y Proveedor tecnológico: Siigo SAS - Nit 830.048.145-8. Nombre Software: Siigo Nube. Firma electrónica: ver en el XML

A esta factura de venta aplican las normas relativas a la letra de cambio (artículo 5 Ley 1231 de 2008). Con esta el Comprador declara haber recibido real y materialmente las mercancías o prestación de servicios descritos en este título - Valor. **Número Autorización 18764044833769 aprobado en 20230222 prefijo FE desde el número 201 al 500 Vigencia: 12 Meses**
Responsable de IVA - Actividad Económica 6399 Otras actividades de servicios de información n.c.p. Tarifa 9.66
CUFE: 94c0585f2801b54ae9261ec448ba8bd4165272a7b094579b4966ef14a5ea16a71656244d2eb953739ef0ec899cdc5c8f

TRADUCCIONES
Desde 1980

Calle 105 # 15-53 (102)
Tels: 601+ 8623963 – 601+6233301 – 316 482 3333 – 318 3547619
email: astraducciones1@gmail.com – astraducciones2@gmail.com
www.traduccionescolombia.com

Bogotá, 06 de mayo de 2023

Señores
MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO
ESD

ASUNTO**: CERTIFICACIÓN APORTES SEGURIDAD SOCIAL**

Apreciados señores:

Por la presente me permito informar a ustedes que la empresa AS TRADUCCIONES S.A.S. (Nit 900.323.516.1) se encuentra a paz y salvo con los aportes al Sistema de Seguridad Social, ARL y Parafiscales.

Cordial saludo

AS TRADUCCIONES S.A.S.
Maria Mercedes Uricoechea T.
Representante Legal

DIAN
POR UNA COLOMBIA MÁS HONESTA

Formulario del Registro Único Tributario

001

2. Concepto 0 2 Actualización

4. Número de formulario 14897948362

(415)7707212489984(8020) 000001489794836 2

5. Número de Identificación Tributaria (NIT)	6. DV	12. Dirección seccional	14. Buzón electrónico
9 0 0 3 2 3 5 1 6	1	Impuestos de Bogotá 3 2	

IDENTIFICACIÓN

24. Tipo de contribuyente	25. Tipo de documento	26. Número de Identificación	27. Fecha expedición
Persona jurídica 1			

Lugar de expedición	28. País	29. Departamento	30. Ciudad/Municipio

31. Primer apellido	32. Segundo apellido	33. Primer nombre	34. Otros nombres

35. Razón social
AS TRADUCCIONES S.A.S.

36. Nombre comercial	37. Sigla

UBICACIÓN

38. País	39. Departamento	40. Ciudad/Municipio
COLOMBIA 1 6 9	Bogotá D.C. 1 1	Bogotá, D.C. 0 0 1

41. Dirección principal
CL 105 15 53 AP 102

42. Correo electrónico astraducciones1@gmail.com

43. Código postal	44. Teléfono 1	45. Teléfono 2
	3 1 6 4 8 2 3 3 3 3	6 2 3 3 3 1 2

CLASIFICACIÓN

Actividad económica						Ocupación	
Actividad principal		Actividad secundaria		Otras actividades			
46. Código	47. Fecha inicio actividad	48. Código	49. Fecha inicio actividad	50. Código 1	2	51. Código	52. Número establecimientos
6 3 9 9	2 0 0 9 1 0 3 0						

Responsabilidades, Calidades y Atributos

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
53. Código	5	7	9	1	4	4	2	4	8	5	2	5	5													

05- Impto. renta y compl. régimen ordinar
07- Retención en la fuente a título de rent
09- Retención en la fuente en el impuesto
14- Informante de exogena
42- Obligado a llevar contabilidad
48 - Impuesto sobre las ventas - IVA
52 - Facturador electrónico
55 - Informante de Beneficiarios Finales

Obligados aduaneros										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
54. Código										
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

Exportadores					
55. Forma	56. Tipo	Servicio	1	2	3
		57. Modo			
		58. CPC			

IMPORTANTE: Sin perjuicio de las actualizaciones a que haya lugar, la inscripción en el Registro Único Tributario -RUT-, tendrá vigencia indefinida y en consecuencia no se exigirá su renovación

Para uso exclusivo de la DIAN

59. Anexos SI [ ] NO [X] 60. No. de Folios: 0 61. Fecha 2023 - 02 - 22 / 13 : 53: 42

La información suministrada a través del formulario oficial de inscripción, actualización, suspensión y cancelación del Registro Único Tributario (RUT), deberá ser exacta y veraz; en caso de constatar inexactitud en alguno de los datos suministrados se adelantarán los procedimientos administrativos sancionatorios o de suspensión, según el caso.
Parágrafo del artículo 1.6.1.2.20 del Decreto 1625 de 2016
Firma del solicitante:

Sin perjuicio de las verificaciones que la DIAN realice.
Firma autorizada:

984. Nombre URICOECHEA TORRES MARIA MERCEDES
985. Cargo Representante legal Certificado

COPIA CERTIFICADO DOCUMENTO SIN COSTO

DIAN
POR UNA COLOMBIA MÁS HONESTA

Formulario del Registro Único Tributario

001

Espacio reservado para la DIAN

4. Número de formulario: 14897948362

(415)7707212489984(8020) **000001489794836 2**

5. Número de Identificación Tributaria (NIT)	6. DV	12. Dirección seccional		14. Buzón electrónico
9 0 0 3 2 3 5 1 6	1	Impuestos de Bogotá	3 2	

Características y formas de las organizaciones

62. Naturaleza	2	63. Formas asociativas	1 2	64. Entidades o institutos de derecho público de orden nacional, departamental, municipal y descentralizados	
65. Fondos		66. Cooperativas		67. Sociedades y organismos extranjeros	
68. Sin personería jurídica		69. Otras organizaciones no clasificadas		70. Beneficio	1

Constitución, Registro y Última Reforma

Documento	1. Constitución	2. Reforma
71. Clase	0 4	
72. Número	1	
73. Fecha	2 0 0 9 1 1 0 4	
74. Número de notaría		
75. Entidad de registro	0 3	
76. Fecha de registro	2 0 0 9 1 1 0 9	
77. No. Matrícula mercantil	0 1 9 4 4 1 0 1	
78. Departamento	1 1	
79. Ciudad/Municipio	4	
Vigencia		
80. Desde		
81. Hasta		

Composición del Capital

82. Nacional	1 0 0 %
83. Nacional público	0 . 0 %
84. Nacional privado	1 0 0 . 0 %
85. Extranjero	0 %
86. Extranjero público	0 . 0 %
87. Extranjero privado	0 . 0 %

Entidad de vigilancia y control

88. Entidad de vigilancia y control

Estado y Beneficio

Item	89. Estado actual	90. Fecha cambio de estado	91. Número de Identificación Tributaria (NIT)	92. DV
1	8 1	2 0 1 5 1 2 3 1		-
2		Año Mes Día		-
3		Año Mes Día		-
4		Año Mes Día		-
5		Año Mes Día		-

Vinculación económica

93. Vinculación económica	94. Nombre del grupo económico y/o empresarial	95. Número de Identificación Tributaria (NIT) de la Matriz o Controlante	96. DV.

97. Nombre o razón social de la matriz o controlante

170. Número de identificación tributaria otorgado en el exterior	171. País	172. Número de identificación tributaria sociedad o natural del exterior con EP	

173. Nombre o razón social de la sociedad o natural del exterior con EP

COPIA CERTIFICADO DOCUMENTO SIN COSTO

DIAN
POR UNA COLOMBIA MÁS HONESTA

Formulario del Registro Único Tributario
Representación

001

Espacio reservado para la DIAN

4. Número de formulario: 14897948362

(415)7707212489984(8020) **000001489794836 2**

5. Número de Identificación Tributaria (NIT)	6. DV	12. Dirección seccional		14. Buzón electrónico
9 0 0 3 2 3 5 1 6	1	Impuestos de Bogotá	3 2	

Representación

1

98. Representación	99. Fecha inicio ejercicio representación		
REPRS LEGAL PRIN 1 8	2 0 0 9 1 1 0 9		
100. Tipo de documento	**101. Número de identificación**	**102. DV**	**103. Número de tarjeta profesional**
Cédula de Ciudadaní 1 3	4 1 3 1 9 2 7 4		
104. Primer apellido	**105. Segundo apellido**	**106. Primer nombre**	**107. Otros nombres**
URICOECHEA	TORRES	MARIA	MERCEDES
108. Número de Identificación Tributaria (NIT)	**109. DV**	**110. Razón social representante legal**	

2

98. Representación	99. Fecha inicio ejercicio representación		
REPRS LEGAL SUPL 1 9	2 0 0 9 1 1 0 9		
100. Tipo de documento	**101. Número de identificación**	**102. DV**	**103. Número de tarjeta profesional**
Cédula de Extranjer 2 2	1 2 8 0 8 9		
104. Primer apellido	**105. Segundo apellido**	**106. Primer nombre**	**107. Otros nombres**
LETTS		ANTHONY	JEREMY
108. Número de Identificación Tributaria (NIT)	**109. DV**	**110. Razón social representante legal**	

3

98. Representación	99. Fecha inicio ejercicio representación		
100. Tipo de documento	**101. Número de identificación**	**102. DV**	**103. Número de tarjeta profesional**
104. Primer apellido	**105. Segundo apellido**	**106. Primer nombre**	**107. Otros nombres**
108. Número de Identificación Tributaria (NIT)	**109. DV**	**110. Razón social representante legal**	

4

98. Representación	99. Fecha inicio ejercicio representación		
100. Tipo de documento	**101. Número de identificación**	**102. DV**	**103. Número de tarjeta profesional**
104. Primer apellido	**105. Segundo apellido**	**106. Primer nombre**	**107. Otros nombres**
108. Número de Identificación Tributaria (NIT)	**109. DV**	**110. Razón social representante legal**	

5

98. Representación	99. Fecha inicio ejercicio representación		
100. Tipo de documento	**101. Número de identificación**	**102. DV**	**103. Número de tarjeta profesional**
104. Primer apellido	**105. Segundo apellido**	**106. Primer nombre**	**107. Otros nombres**
108. Número de Identificación Tributaria (NIT)	**109. DV**	**110. Razón social representante legal**	

COPIA CERTIFICADO DOCUMENTO SIN COSTO

DIAN
POR UNA COLOMBIA MÁS HONESTA

Formulario del Registro Único Tributario
Revisor Fiscal y Contador

001

Espacio reservado para la DIAN

4. Número de formulario: 14897948362

(415)7707212489984(8020) **000001489794836 2**

5. Número de Identificación Tributaria (NIT)	6. DV	12. Dirección seccional	14. Buzón electrónico
9 0 0 3 2 3 5 1 6	1	Impuestos de Bogotá 3 2	

Revisor Fiscal y Contador

Revisor fiscal principal

124. Tipo de documento	125. Número de identificación	126. DV	127. Número de tarjeta profesional

128. Primer apellido	129. Segundo apellido	130. Primer nombre	131. Otros nombres

132. Número de Identificación Tributaria (NIT)	133. DV	134. Sociedad o firma designada

135. Fecha de nombramiento

Revisor fiscal suplente

136. Tipo de documento	137. Número de identificación	138. DV	139. Número de tarjeta profesional

140. Primer apellido	141. Segundo apellido	142. Primer nombre	143. Otros nombres

144. Número de Identificación Tributaria (NIT)	145. DV	146. Sociedad o firma designada

147. Fecha de nombramiento

Contador

148. Tipo de documento	149. Número de identificación	150. DV	151. Número de tarjeta profesional
Cédula de Ciudadanía 1 3	1 9 3 7 0 7 2 9		4 7 5 7 7

152. Primer apellido	153. Segundo apellido	154. Primer nombre	155. Otros nombres
FAJARDO	VILLAMIL	NELSON	

156. Número de Identificación Tributaria (NIT)	157. DV	158. Sociedad o firma designada

159. Fecha de nombramiento
2 0 1 8 0 3 0 1

COPIA CERTIFICADO
DOCUMENTO SIN COSTO

****
LA MATRÍCULA MERCANTIL PROPORCIONA SEGURIDAD Y CONFIANZA EN LOS NEGOCIOS. RENUEVE SU MATRÍCULA MERCANTIL A MÁS TARDAR EL 31 DE MARZO Y EVITE SANCIONES DE HASTA 17 S.M.L.M.V.
****
ESTE CERTIFICADO FUE GENERADO ELECTRÓNICAMENTE Y CUENTA CON UN CÓDIGO DE VERIFICACIÓN QUE LE PERMITE SER VALIDADO ILIMITADAMENTE DURANTE 60 DÍAS, INGRESANDO A WWW.CCB.ORG.CO
****
RECUERDE QUE ESTE CERTIFICADO LO PUEDE ADQUIRIR DESDE SU CASA U OFICINA DE FORMA FÁCIL, RÁPIDA Y SEGURA EN WWW.CCB.ORG.CO
****
PARA SU SEGURIDAD DEBE VERIFICAR LA VALIDEZ Y AUTENTICIDAD DE ESTE CERTIFICADO SIN COSTO ALGUNO DE FORMA FÁCIL, RÁPIDA Y SEGURA EN WWW.CCB.ORG.CO/CERTIFICADOSELECTRONICOS
****
QUE, LOS DATOS DEL EMPRESARIO Y/O EL ESTABLECIMIENTO DE COMERCIO HAN SIDO PUESTOS A DISPOSICIÓN DE LA POLICÍA NACIONAL A TRAVÉS DE LA CONSULTA A LA BASE DE DATOS DEL RUES
****

CERTIFICADO DE EXISTENCIA Y REPRESENTACION LEGAL O INSCRIPCION DE DOCUMENTOS.
LA CAMARA DE COMERCIO DE BOGOTA, CON FUNDAMENTO EN LAS MATRICULAS E INSCRIPCIONES DEL REGISTRO MERCANTIL

CERTIFICA:

NOMBRE : AS TRADUCCIONES SAS
N.I.T. : 900323516 1, REGIMEN COMUN
DOMICILIO : BOGOTÁ D.C.

CERTIFICA:

MATRICULA NO: 01944101 DEL 9 DE NOVIEMBRE DE 2009

CERTIFICA:

RENOVACION DE LA MATRICULA :2 DE FEBRERO DE 2023
ULTIMO AÑO RENOVADO : 2023
ACTIVO TOTAL : 560,538,176

CERTIFICA:

DIRECCION DE NOTIFICACION JUDICIAL : CL 105 # 15 - 53 AP 102
MUNICIPIO : BOGOTÁ D.C.
EMAIL DE NOTIFICACION JUDICIAL : ASTRADUCCIONES1@GMAIL.COM
DIRECCION COMERCIAL : CL 105 # 15 - 53 AP 102
MUNICIPIO : BOGOTÁ D.C.
EMAIL COMERCIAL : ASTRADUCCIONES1@GMAIL.COM

CERTIFICA:

CONSTITUCION: QUE POR DOCUMENTO PRIVADO DE ASAMBLEA DE ACCIONISTAS DEL 4 DE NOVIEMBRE DE 2009, INSCRITA EL 9 DE NOVIEMBRE DE 2009 BAJO EL

NUMERO 01339416 DEL LIBRO IX, SE CONSTITUYO LA SOCIEDAD COMERCIAL DENOMINADA AS TRADUCCIONES SAS.

CERTIFICA:

VIGENCIA: QUE EL TERMINO DE DURACION DE LA SOCIEDAD ES INDEFINIDO

CERTIFICA:

OBJETO SOCIAL: LA SOCIEDAD TENDRÁ COMO OBJETO PRINCIPAL HACER Y/O CONTRATAR LA TRADUCCIÓN Y/O INTERPRETACIÓN, DESDE CUALQUIER IDIOMA HACIA CUALQUIER OTRO IDIOMA Y POR CUALQUIER MEDIO PROPIO O AJENO, BAJO SU RESPONSABILIDAD, Y DE ACTIVIDADES CONEXAS, TALES COMO LA ASESORÍA Y EDICIÓN DE PUBLICACIONES O LA ORGANIZACIÓN DE SERVICIOS DE CONFERENCIA, GERENCIA DE PROYECTOS EN EL CAMPO DE LA TRADUCCIÓN Y/O INTERPRETACIÓN; PRODUCCIONES EDITORIALES EN CUALQUIER MEDIO Y DEMÁS SERVICIOS Y PRODUCTOS QUE SE EXIJAN DE LOS PROVEEDORES DE SERVICIOS DE TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN EN LOS MERCADOS NACIONAL E INTERNACIONAL. ASÍ MISMO, PODRÁ REALIZAR CUALQUIER OTRA ACTIVIDAD ECONÓMICA LÍCITA TANTO EN COLOMBIA COMO EN EL EXTRANJERO. LA SOCIEDAD PODRÁ LLEVAR A CABO, EN GENERAL, TODAS LAS OPERACIONES, DE CUALQUIER NATURALEZA QUE ELLAS FUEREN, RELACIONADAS CON EL OBJETO MENCIONADO, ASÍ COMO CUALESQUIERA ACTIVIDADES SIMILARES, CONEXAS O COMPLEMENTARIAS O QUE PERMITAN FACILITAR O DESARROLLAR EL COMERCIO O LA INDUSTRIA DE LA SOCIEDAD.

CERTIFICA:

ACTIVIDAD PRINCIPAL:
6399 (OTRAS ACTIVIDADES DE SERVICIO DE INFORMACIÓN N.C.P.)

CERTIFICA:

CAPITAL:

** CAPITAL AUTORIZADO **

VALOR	: $38,000,000.00
NO. DE ACCIONES	: 3,800.00
VALOR NOMINAL	: $10,000.00

** CAPITAL SUSCRITO **

VALOR	: $38,000,000.00
NO. DE ACCIONES	: 3,800.00
VALOR NOMINAL	: $10,000.00

** CAPITAL PAGADO **

VALOR	: $38,000,000.00
NO. DE ACCIONES	: 3,800.00
VALOR NOMINAL	: $10,000.00

CERTIFICA:

REPRESENTACION LEGAL: LA REPRESENTACIÓN LEGAL DE LA SOCIEDAD POR ACCIONES SIMPLIFICADA ESTARÁ A CARGO DE UNA PERSONA NATURAL O JURÍDICA, ACCIONISTA O NO, QUIEN TENDRÁ UN SUPLENTE, AMBOS DESIGNADOS PARA UN TÉRMINO DE UN AÑO POR LA ASAMBLEA GENERAL DE ACCIONISTAS.

CERTIFICA:

** NOMBRAMIENTOS **

QUE POR DOCUMENTO PRIVADO NO. DE ASAMBLEA DE ACCIONISTAS DEL 4 DE NOVIEMBRE DE 2009, INSCRITA EL 9 DE NOVIEMBRE DE 2009 BAJO EL NUMERO 01339416 DEL LIBRO IX, FUE (RON) NOMBRADO (S):

NOMBRE	IDENTIFICACION
REPRESENTANTE LEGAL	
URICOECHEA TORRES MARIA MERCEDES	C.C. 000000041319274
SUPLENTE DEL REPRESENTANTE LEGAL	
LETTS ANTHONY	C.E. 000000000128089

CERTIFICA:

FACULTADES DEL REPRESENTANTE LEGAL: LA SOCIEDAD SERÁ GERENCIADA, ADMINISTRADA Y REPRESENTADA LEGALMENTE ANTE TERCEROS POR EL REPRESENTANTE LEGAL, QUIEN NO TENDRÁ RESTRICCIONES DE CONTRATACIÓN POR RAZÓN DE LA NATURALEZA NI DE LA CUANTÍA DE LOS ACTOS QUE CELEBRE. POR LO TANTO, SE ENTENDERÁ QUE EL REPRESENTANTE LEGAL PODRÁ CELEBRAR O EJECUTAR TODOS LOS ACTOS Y CONTRATOS COMPRENDIDOS EN EL OBJETO SOCIAL O QUE SE RELACIONEN DIRECTAMENTE CON LA EXISTENCIA Y EL FUNCIONAMIENTO DE LA SOCIEDAD. EL REPRESENTANTE LEGAL SE ENTENDERÁ INVESTIDO DE LOS MÁS AMPLIOS PODERES PARA ACTUAR EN TODAS LAS CIRCUNSTANCIAS EN NOMBRE DE LA SOCIEDAD, CON EXCEPCIÓN DE AQUELLAS FACULTADES QUE, DE ACUERDO CON LOS ESTATUTOS, SE HUBIEREN RESERVADO LOS ACCIONISTAS. EN LAS RELACIONES FRENTE A TERCEROS, LA SOCIEDAD QUEDARÁ OBLIGADA POR LOS ACTOS Y CONTRATOS CELEBRADOS POR EL REPRESENTANTE LEGAL. LE ESTÁ PROHIBIDO AL REPRESENTANTE LEGAL Y A LOS DEMÁS ADMINISTRADORES DE LA SOCIEDAD, POR SÍ O POR INTERPUESTA PERSONA, OBTENER BAJO CUALQUIER FORMA O MODALIDAD JURÍDICA PRÉSTAMOS POR PARTE DE LA SOCIEDAD U OBTENER DE PARTE DE LA SOCIEDAD AVAL, FIANZA O CUALQUIER OTRO TIPO DE GARANTÍA DE SUS OBLIGACIONES PERSONALES.

CERTIFICA:

DE CONFORMIDAD CON LO ESTABLECIDO EN EL CÓDIGO DE PROCEDIMIENTO ADMINISTRATIVO Y DE LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO Y DE LA LEY 962 DE 2005, LOS ACTOS ADMINISTRATIVOS DE REGISTRO AQUÍ CERTIFICADOS QUEDAN EN FIRME DIEZ (10) DÍAS HÁBILES DESPUÉS DE LA FECHA DE LA CORRESPONDIENTE ANOTACIÓN, SIEMPRE QUE NO SEAN OBJETO DE RECURSO. LOS SÁBADOS NO SON TENIDOS EN CUENTA COMO DÍAS HÁBILES PARA LA CÁMARA DE COMERCIO DE BOGOTÁ.

* * * EL PRESENTE CERTIFICADO NO CONSTITUYE PERMISO DE * * *
* * * FUNCIONAMIENTO EN NINGUN CASO * * *

INFORMACION COMPLEMENTARIA

LOS SIGUIENTES DATOS SOBRE RIT Y PLANEACION DISTRITAL SON INFORMATIVOS
CONTRIBUYENTE INSCRITO EN EL REGISTRO RIT DE LA DIRECCION DISTRITAL DE IMPUESTOS, FECHA DE INSCRIPCION : 28 DE OCTUBRE DE 2010
FECHA DE ENVIO DE INFORMACION A PLANEACION DISTRITAL : 2 DE FEBRERO DE 2023

SEÑOR EMPRESARIO, SI SU EMPRESA TIENE ACTIVOS INFERIORES A 30.000 SMLMV Y UNA PLANTA DE PERSONAL DE MENOS DE 200 TRABAJADORES, USTED TIENE DERECHO A RECIBIR UN DESCUENTO EN EL PAGO DE LOS PARAFISCALES DE 75% EN EL PRIMER AÑO DE CONSTITUCION DE SU EMPRESA, DE 50% EN EL SEGUNDO AÑO Y DE 25% EN EL TERCER AÑO. LEY 590 DE 2000 Y DECRETO 525 DE 2009.

RECUERDE INGRESAR A WWW.SUPERSOCIEDADES.GOV.CO PARA VERIFICAR SI SU

EMPRESA ESTA OBLIGADA A REMITIR ESTADOS FINANCIEROS. EVITE SANCIONES.

TAMAÑO EMPRESA

DE CONFORMIDAD CON LO PREVISTO EN EL ARTÍCULO 2.2.1.13.2.1 DEL DECRETO 1074 DE 2015 Y LA RESOLUCIÓN 2225 DE 2019 DEL DANE EL TAMAÑO DE LA EMPRESA ES MICROEMPRESA

LO ANTERIOR DE ACUERDO A LA INFORMACIÓN REPORTADA POR EL MATRICULADO O INSCRITO EN EL FORMULARIO RUES:

INGRESOS POR ACTIVIDAD ORDINARIA $516,735,958

ACTIVIDAD ECONÓMICA POR LA QUE PERCIBIÓ MAYORES INGRESOS EN EL PERÍODO - CIIU : 6399

****
** ESTE CERTIFICADO REFLEJA LA SITUACION JURIDICA DE LA **
** SOCIEDAD HASTA LA FECHA Y HORA DE SU EXPEDICION. **
****

EL SECRETARIO DE LA CAMARA DE COMERCIO,
VALOR : $ 7,200

****
PARA VERIFICAR QUE EL CONTENIDO DE ESTE CERTIFICADO CORRESPONDA CON LA INFORMACIÓN QUE REPOSA EN LOS REGISTROS PÚBLICOS DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE BOGOTÁ, EL CÓDIGO DE VERIFICACIÓN PUEDE SER VALIDADO POR SU DESTINATARIO SOLO UNA VEZ, INGRESANDO A WWW.CCB.ORG.CO
****
ESTE CERTIFICADO FUE GENERADO ELECTRÓNICAMENTE CON FIRMA DIGITAL Y CUENTA CON PLENA VALIDEZ JURÍDICA CONFORME A LA LEY 527 DE 1999.
****
FIRMA MECÁNICA DE CONFORMIDAD CON EL DECRETO 2150 DE 1995 Y LA AUTORIZACIÓN IMPARTIDA POR LA SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO, MEDIANTE EL OFICIO DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1996.



CONSTANZA PUENTES TRUJILLO

Certificado Bancario

Miércoles, 31 de mayo de 2023

Señor(a)
A QUIEN PUEDA INTERESAR

BANCOLOMBIA S.A. se permite informar que AS TRADUCCIONES S.A.S identificado(a) con NIT 900323516, a la fecha de expedición de esta certificación, tiene con el banco los siguientes productos:

Producto	No. Producto	Fecha Apertura	Estado
CUENTA CORRIENTE	03263538877	2010/10/20	ACTIVA

***Importante:** Esta constancia solo hace referencia a los productos mencionados anteriormente.

*Si desea verificar la veracidad de esta información, puede comunicarse con la Sucursal Telefónica Bancolombia los siguientes números: Medellín - Local: (60-4) 510 90 00 - Bogotá - Local: (60-1) 343 00 00 - Barranquilla - Local: (60-5) 361 88 88 - Cali - Local: (60-2) 554 05 05 - Resto del país: 01800 09 12345. Sucursales Telefónicas en el exterior: España (34) 900 995 717 - Estados Unidos (1) 1 866 379 97 14.

Catalina Cortés Uribe.
Gerente Servicios Contact Center & BPO.

Bancolombia

VIGILADO SUPERINTENDENCIA FINANCIERA DE COLOMBIA BANCOLOMBIA S.A. Establecimiento Bancario.